

Jetzt über die Zukunft entscheiden

# Persönliche Verfügungen



Eine persönliche Verfügung (Personal Directive) ist ein rechtsverbindliches Schriftstück, das Sie heute aufsetzen können, falls Sie eines Tages zu persönlichen Entscheidungen nicht mehr fähig sind.

**Alberta** Seniors and  
Community Supports

**Office of the Public Guardian**

## Was ist eine persönliche Verfügung?

---

- ◆ Eine persönliche Verfügung (Personal Directive) ist ein rechtsverbindliches Dokument, das Sie verfassen können, falls Ihnen einmal etwas passieren sollte und Sie danach keine persönlichen Entscheidungen mehr treffen können.
- ◆ Mit einer persönlichen Verfügung können Sie eine andere Person (einen Bevollmächtigten) bestimmen, die in Ihrem Namen handeln und Entscheidungen für Sie treffen soll, wenn Sie dazu nicht mehr in der Lage sind.
- ◆ In einer persönlichen Verfügung halten Sie schriftliche Anweisungen fest, die Entscheidungen über Ihre Zukunft betreffen.
- ◆ Das Aufsetzen einer persönlichen Verfügung erfolgt **vollkommen freiwillig**.

## Warum ist eine persönliche Verfügung notwendig?

---

Ihre Verwandten und Freunde sind nicht automatisch dazu berechtigt, für Sie Entscheidungen zu treffen.

## Wer profitiert davon, wenn ich eine persönliche Verfügung aufsetze?

- ◆ **SIE SELBST.** Wenn Sie mindestens 18 Jahre alt und imstande sind, eigene Entscheidungen zu treffen, können Sie mit einer persönlichen Verfügung mehr Kontrolle über persönliche Angelegenheiten in der Zukunft erlangen.

**Ihre Familie und Ihre Freunde.** Wenn Sie eine persönliche Verfügung aufgesetzt haben, können die Menschen, die Ihnen nahe stehen, sicher sein, dass die in Ihrem Namen getroffenen Entscheidungen Ihrem Willen entsprechen. Persönliche Verfügungen können die Belastung in schwierigen Zeiten erträglicher machen.

**Leistungserbringer.** Ärzte, Pflegepersonal, Rechtsanwälte oder mit häuslicher Pflege und Versorgung betraute Personen können sich auf Ihre schriftlichen Anweisungen oder auf die von Ihrem Bevollmächtigten gegebenen Anweisungen verlassen.

## Welche Möglichkeiten habe ich für die Zukunftsplanung?

Für Ihre Zukunftsplanung haben Sie folgende Möglichkeiten:

- ◆ Setzen Sie eine persönliche Verfügung (Personal Directive) auf (für nichtfinanzielle Angelegenheiten),
- ◆ Setzen sie eine unbefristete Vollmacht (Enduring Power of Attorney) auf (für finanzielle Angelegenheiten) und
- ◆ Setzen Sie Ihr Testament auf (zur Regelung des finanziellen und persönlichen Nachlasses nach Ihrem Ableben).

## Welche Planungsmöglichkeiten habe ich zu Lebzeiten?

	Entscheidungen, die Sie im Voraus treffen	Entscheidungen, die das Gericht für Sie trifft*
Persönliche Entscheidungen	persönliche Verfügung	Vormundschaft
Finanzielle Entscheidungen	unbefristete Vollmacht	Treuhänderschaft
Entscheidungen nach dem Tod	Testament	„Intestate Succession Act“ (Erbfolgegesetz)

\* Das Gericht würde eine Vormundschaft oder eine Treuhänderschaft nur bei einer Person verfügen, die nicht handlungsfähig ist und keine persönliche Verfügung und keine unbefristete Vollmacht aufgesetzt hat.

## Welche Anweisungen kann ich in eine persönliche Verfügung aufnehmen?

---

Sie können Anweisungen zu allen persönlichen Angelegenheiten geben, die nicht finanzieller Natur sind, z. B.:

- ◆ medizinische Behandlungen, die Sie bekommen oder ablehnen möchten,
- ◆ wo Sie gerne leben möchten,
- ◆ mit wem Sie gerne zusammenleben möchten,
- ◆ Entscheidungen zu anderen persönlichen Aktivitäten (Ihre Freizeit, Arbeit oder Ausbildung betreffend),
- ◆ sonstige persönliche oder rechtliche Entscheidungen.

**Eine persönliche Verfügung darf nicht zu illegalen Handlungen auffordern.**

## Kann ich jetzt schon eine persönliche Verfügung erstellen?

---

Eine persönliche Verfügung ist erst wirksam, wenn sie unterschrieben, datiert und gemäß dem *am 1. Dezember 1997 in Kraft getretenen Gesetz über persönliche Verfügungen (Personal Directives Act) beglaubigt ist.*

Falls Sie bereits eine Patientenverfügung (Living Will) oder eine erweiterte Verfügung (Advanced Directive) aufgesetzt haben, lassen Sie bitte prüfen, ob diese den Anforderungen des Personal Directives Act entspricht und somit rechtsverbindlich ist.



## Zu den folgenden Themen sind weitere Informationen verfügbar:

---

- ◆ Die Voraussetzungen für das Aufsetzen einer persönlichen Verfügung,
- ◆ Besondere Punkte, die beim Aufsetzen einer persönlichen Verfügung zu berücksichtigen sind,
- ◆ Die Verpflichtungen des/der Bevollmächtigten,
- ◆ Die Verpflichtungen des/der Leistungserbringer/s.

Diese Informationen finden Sie auf der Website von Albertas Ministerium für Senioren- und Gemeinschaftshilfe (Seniors and Community Supports) unter [www.seniors.gov.ab.ca](http://www.seniors.gov.ab.ca). Folgen Sie dort den Links auf das Vormundschaftsamt (Office of the Public Guardian).



## Wo kann ich mich genauer informieren?

---

Wenn Sie weitere Exemplare dieser Broschüre benötigen, mehr über das Thema erfahren wollen oder einen Beratungstermin zu persönlichen Verfügungen (Personal Directives) vereinbaren möchten, wenden Sie sich bitte von 8:15 Uhr bis 16:30 Uhr an das nächstgelegene Vormundschaftsamt (Office of the Public Guardian).

- **North Region**  
Tel. (780) 833-4319
- **Edmonton**  
Tel. (780) 427-0017
- **Red Deer**  
Tel. (403) 340-5165
- **Calgary**  
Tel. (403) 297-3364
- **Lethbridge**  
Tel. (403) 381-5648

Anrufer von außerhalb Edmontons können sich unter der gebührenfreien Rufnummer 310-0000 nach dem nächstgelegenen Berater für persönliche Verfügungen erkundigen.

Informationen erhalten Sie auch rund um die Uhr auf der Website von Albertas Ministerium für Senioren- und Gemeinschaftshilfe (Seniors and Community Supports):

[www.seniors.gov.ab.ca](http://www.seniors.gov.ab.ca)